

联 合 国

联合国训练研究所

2003 年 12 月 31 日终了的两年期

财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告

大 会
正式记录
第五十九届会议
补编第 5D 号(A/59/5/Add.4)

大　会
正式记录
第五十九届会议
补编第 5D 号(A/59/5/Add.4)

联合国训练研究所

2003 年 12 月 31 日终了的两年期

财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告

联合国 • 2004 年，纽约

说明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

ISSN 0251-8155

目录

章次		页次
	送文函	v
一.	2003 年 12 月 31 日终了的两年期财务报告	1
	附件. 补充资料	3
二.	审计委员会的报告	4
	摘要	4
	A. 导言	5
	1. 未充分执行的以往各项建议	6
	2. 主要建议	6
	B. 财务问题	7
	1. 财务状况概述	7
	2. 《联合国系统会计准则》	9
	3. 财务报表的编制和披露	11
	4. 重计费用政策	12
	5. 年假、服务终了和退休后津贴的负债情况	12
	6. 注销现金、应收账款和财产损失	13
	7. 惠给金	13
	C. 管理问题	14
	1. 分散管理的合作方案	14
	2. 核心训练方案	15
	3. 人力资源管理	15
	4. 训练方案的行政管理	17
	5. 信息和通信技术战略	18
	6. 舞弊和推定舞弊	18

章次 页次

D. 致谢 19

附件. 2001 年 12 月 31 日终了的财政两年期建议的执行情况概要 20

三. 审计意见 21

四. 财务报表证明 22

五. 2003 年 12 月 31 日终了的两年期财务报表 23

表一. 2003 年 12 月 31 日终了的 2002-2003 两年期的收入和支出及准备金和基金余额变动表 24

表二. 截至 2003 年 12 月 31 日的资产、负债、准备金和基金余额表 26

表三. 2003 年 12 月 31 日终了的 2002-2003 两年期的现金流量表 28

表四. 普通基金：2003 年 12 月 31 日终了的 2002-2003 两年期的预算支出状况 30

财务报表附注 31

送文函

纽约

联合国

审计委员会主席

兹按照财务条例 6.5 规定，谨送交我特此核可的联合国训练研究所 2003 年 12 月 31 日终了的 2002-2003 两年期决算。

这些财务报表副本同时送给行政和预算问题咨询委员会。

联合国训练研究所执行主任

马塞尔·A. 博伊萨德（签名）

2004 年 3 月 31 日

纽约

联合国大会主席

兹转递执行主任提交的联合国训练研究所 2003 年 12 月 31 日终了的 2002-2003 两年期财务报表。这些财务报表业经审计委员会审核。

另附上审计委员会审核上述决算的报告，包括有关审计意见。

南非共和国审计长

联合国审计委员会主席

舒卡特·A. 法基（签名）

2004 年 7 月 9 日

第一章

2003 年 12 月 31 日终了的两年期财务报告

导言

1. 执行主任谨递交关于联合国训练研究所（训研所）2003 年 12 月 31 日终了的两年期决算的财务报告。

表一. 收入和支出及准备金和基金余额变动表

普通基金

2. 2002-2003 两年期，总收入从上个两年期的 1 699 160 美元增至 1 915 193 美元，增长了 12.7%。方案支助收入增长了 473 011 美元，这是因为特别用途补助基金项下支出的增长被自愿捐款持续下降的 214 039 美元所冲销。

3. 2002-2003 两年期，总支出从 1 790 253 美元增至 2 045 373 美元，增长了 14.3%，这主要是由于人事费增高，同时也反映出了美元贬值的影响。

4. 截至 2003 年 12 月 31 日的准备金和基金余额总额从上个两年期期末的 772 520 美元减至 626 461 美元。

特别用途补助基金

5. 2002-2003 两年期，由于各国政府捐款增多，总收入从 2000-2001 年的 11 252 398 美元猛增到 14 595 636 美元，增长了 29.7%。

6. 在收入增长的同时，总支出也从 9 032 399 美元增至 13 214 702 美元，增长了 46.3%，这主要是因为 2002-2003 两年期确定的新项目增多了。

7. 截至 2003 年 12 月 31 日，准备金和基金余额总额从上个两年期期末的 4 482 891 美元增至 5 997 601 美元。

联合国开发计划署资助的活动

8. 2002-2003 两年期，联合国开发计划署（开发计划署）资助的项目支出从上个两年期的 937 804 美元增至 1 343 118 美元，增长了 43.2%。

表二．资产、负债、准备金和基金余额表

9． 截至 2003 年 12 月 31 日，普通基金和特别用途补助基金的现金和定期存款分别为 741 317 美元和 6 544 801 美元，而上个两年期期末时分别为 790 503 美元和 4 823 346 美元。

表四．核定预算的支出状况

10．表四列示了 2002-2003 两年期普通基金核定预算的支出状况。总支出为 2 045 373 美元。超过核定预算 192 473 美元。支出增加主要是因为人事费增加，同时反映了美元贬值和 2003 年租金和维修支出破了记录，后者只得到了部分预算。

附件

补充资料

1. 本附件解释了财务报表中的双重计算以及要求执行主任报告的情况。

财务报表中的双重计算

2. 训研所个别基金的财务报表有几处双重计算收支，总计为 1 251 406 美元。这些数额已从表一的收入和支出数字中冲销。

注销现金和应收款项损失

3. 在 2002-2003 两年期，按照财务细则 106.8，特别用途补助基金项下已完成项目的应收款项 20 506 美元已在普通基金中注销。

注销资产损失

4. 按照财务细则 106.9，没有注销财产损失。

惠给金

5. 2002-2003 两年期没有惠给金。

第二章

审计委员会的报告

摘要

审计委员会审查了联合国训练研究所（训研所）的业务，并且还审计了训研所 2003 年 12 月 31 日终了的两年期财务报表。

委员会的主要审计结果如下：

(a) 2003 年，普通基金的财务状况略有改善，但仍然令人关切；

(b) 2003 年年底可动用的准备金（757 198 美元（$））不足以支付估计为 170 万美元的工作人员离职负债额；

(c) 训研所尽管面临外汇波动的风险，但还没有制订正式的重计费用政策（其 57%的收入以美元计账，但 70%的支出是以瑞士法郎（瑞郎）支付的）；

(d) 训研所没有完全遵守联合国条例和细则中有关征聘工作人员和顾问的规定，也没有遵守其章程和内部细则有关任命研究员的规定；

(e) 训研所无法证明其在信息和通信技术及网上教学方面参与联合国其他实体的程度。

委员会提出各种建议，目的是：改善为普通基金和负债筹资的情况；建立业务准备金；报告实物捐助情况；确定获准参加核心训练方案的细则；遵守有关研究员和顾问征聘的指示；及改善信息和通信技术及网上教学方面的机构间协调。在 2004 年 7 月以前，行政当局计划执行一些适当的补救措施。

委员会的主要建议清单载于本报告第 12 段。

A. 导言

1. 按照大会 1946 年 12 月 7 日第 74 (I)号决议，审计委员会审计了联合国训练研究所（训研所）2002 年 1 月 1 日至 2003 年 12 月 31 日期间的财务报表和业务活动。审计工作是按照《联合国财务条例和细则》第七条及其附件，以及联合国、各专门机构和国际原子能机构的外聘审计团所采用的共同审计标准和国际审计标准进行的。这些标准要求委员会计划并执行审计，以获得关于财务报表是否无重大错误陈述的合理保证。

2. 审计主要是为了使委员会能就下列事项提出审计意见：2003 年 12 月 31 日终了的两年期财务报表所列支出是否是为董事会所核准的用途而支出的；收入和支出是否按《联合国财务条例和细则》适当分类和入账；训研所财务报表是否正确地反映了到 2003 年 12 月 31 日为止的财政状况和在该日期终了期间的业务结果。审计包括对财务制度和内部控制的一般审查，以及在委员会认为对财务报表提出意见有必要时对会计记录及其他单据进行的抽查。

3. 委员会除了审计决算和财务事项外，还按照联合国财务条例 7.5 的规定进行了审查。审查主要涉及财务程序的效率、内部财务控制和训研所的一般行政管理工作。

4. 审计是在日内瓦训研所总部进行的。

5. 大会 2002 年 12 月 20 日第 57/278 号决议第 6 段还请秘书长和联合国各基金和方案的行政首长审查施政结构、原则和问责制。**委员会指出，训研所在这方面没有采取任何行动**。

6. 委员会继续按照一贯做法，以管理信件报告具体审计结果，管理信件载有提交行政当局的审计结果和建议。这种做法保证了与行政当局持续对话。

7. 本报告涉及委员会认为应提请大会注意的事项。委员会的意见和结论已与行政当局讨论过，并视情况将行政当局的意见载入本报告。

8. 委员会的主要建议摘要载于下文第 12 段。详细的调查结果见第 14 至第 88 段。

1. 未充分执行的以往各项建议

1999 年 12 月 31 日终了的两年期 [1]

9. 按照大会 1997 年 4 月 3 日第 51/225 号决议 A 节第 7 段，委员会审查了行政当局为执行其在 1999 年 12 月 31 日终了的两年期报告中提出的建议所采取的措施。没有尚未执行的重大事项。

2001 年 12 月 31 日终了的两年期 [2]

10. 按照大会 1993 年 12 月 23 日第 48/216 B 号决议，委员会还审查了行政当局为执行在其 2001 年 12 月 31 日终了的两年期报告中提出的建议所采取的措施。采取行动的详情和委员会的意见载于本报告，其摘要载于本章附件。在总共五项建议中，有三项建议（60%）得到实施，两项（40%）没有实施。

11. 委员会在本报告第 56 和第 69 段中重申还未执行的以往各项建议。委员会请行政当局指派具体的责任并确定履行具体责任的可行时限。

2. 主要建议

12. 委员会的主要建议是，训研所应该：

(a) 按照大会的建议，找到为其普通基金支出筹资的可行解决办法（第 23 段）；

(b) 考虑根据其当前的需要建立业务准备金（第 28 段）；

(c) 遵守联合国系统关于实物捐助会计的会计准则，报告收到的各类捐助的价值并确保其估价有适当的文件证明（第 36 段）；

(d) 考虑确定重计费用政策（第 51 段）；

(e) 解决迄今资金没有落实的年假、服务终了和退休后津贴的负债问题（第 56 段）；

---

[1] 《大会正式记录，第五十五届会议，补编第 5D 号》(A/55/5/Add.4)，第二章。

[2] 同上，《第五十七届会议，补编第 5D 号》(A/57/5/Add.4 和 Corr.1)，第二章。

(f) 确定获准参与其核心训练方案的细则（第 69 段）；

(g) 遵守（一）其章程和内部细则有关任命和指派研究员的规定，及（二）联合国有关顾问的指示（第 77 段）；

(h) 审查其信息和通信技术部门的员额配置情况（第 82 段）并改善其与联合国其他各实体在信息和通信技术战略方面的协调（第 85 段）。

13. 委员会的其他建议载于第 32、38、48、65、73、80 和 88 段。

B. 财务问题

1. 财务状况概述

14. 训研所的财务报表包括三类基金：普通基金、特别用途补助基金和联合国开发计划署（开发计划署）资助的活动。普通基金为训研所的行政费用和在日内瓦、内罗毕、纽约和维也纳执行的外交人员核心训练方案提供资金。其他两项基金以专用捐款资助具体项目。这三项基金的总收入从 2000-2001 年的 1 310 万美元增至 2002-2003 年的 1 660 美元，增长了 27%。

15. 支出增长了 40%，从上个两年期的 1 100 万美元增至 1 540 万美元。收入超过支出的净额从上个两年期的 210 万美元减至 126 万美元。

普通基金

16. 支助费用列作特别用途补助基金项目和开发计划署项目的费用（1 251 406 美元）。这些费用在 2002-2003 年普通基金收入 1 915 193 美元中占 65%，而在 2000-2001 年的 1 677 422 美元中占 46%。

17. 在普通基金中贷记的自愿捐款减少趋势在 2002-2003 年加剧了：2002-2003 年的自愿捐款为 566 470 美元，而 2000-2001 年和 1998-1999 年分别为 758 771 美元和 903 410 美元，表明自 2001 年以来减少了 25%，自 1999 年以来减少了 37%。捐款国数目保持不变（2002-2003 年和 2000-2001 年均为 32 个），其中五个捐款国的捐款总数占全部自愿捐款的 72%。

18. 章程设想的第三种收入来源，即准备基金产生的收入（第八.2 条）从未有过，因为第八.7 条界定的该基金还没有建立。

19. 2003 年，普通基金支出达 2 045 373 美元。2002-2003 年，收入不敷支出数额为 167 057 美元（占该两年期支出的 8%）。在上一年度调整之后，普通基金准备金从 2001 年年底的 772 520 美元减至 2003 年年底的 626 461 美元。如果亏绌继续存在，基金准备金在五年后将为零。但是，入不敷出是在两年期第一年里发生的，当时收入不敷支出数额为 130 600 美元（占 2002 年支出的 14%）。在两年期第二年里，自愿捐款略有增长，增长了 6.8%。

20. 正如审计委员会 2000-2001 年报告第 15 段所述，[2]“如果不扭转目前这一趋势，业务能否继续开展下去令人担忧，”尽管 2003 年略有改善。

21.大会在其 2000 年 12 月 20 日第 55/208 号决议和 2001 年 12 月 21 日第 56/208 号决议中，鼓励训研所解决其危急的财政局面，特别是力求扩大其捐助者基数和增加对普通基金的捐助。

22. 此外，大会在其 2003 年 2 月 13 日第 57/292 号决议中强调需要寻求财政方面的可行解决办法。训研所为了贯彻落实该项决议，考虑将其普通基金的用途限于其行政费用并考虑在特别用途补助金项目下建立其核心训练方案。尽管迫切需要找到解决办法,但董事会在其 2003 年和 2004 年 5 月的届会上没有讨论该提案。不过，董事会在 2002 年建立了由七名董事组成的筹资委员会，协助执行主任工作。自 2002 年以来，九个国家恢复或开始向普通基金捐款。

23. 训研所同意委员会的下述建议，即按照大会的建议采取适当措施，找到为其普通基金支出筹资的可行解决办法。

特别用途补助基金

24. 特别用途补助基金的收入比上个两年期增长了 30%，其中自愿捐款为 1 410 万美元，占总额的 96%。直接支出总额增长了 45%，增至 1 320 万美元。到该期间结束时，报告的基金余额达到 5 997 601 美元。余额如此之高，是因为 2003 年收到了专门用于资助今后几年活动的捐款。

25. 财务报表附注 2（m）（一）指出，业务准备金列入财务报表中的准备金和基金余额总额之内。但是，正如委员会上一次报告第 18 和第 19 段提到的，[2]训研所没有正式设立最高可达年度支出 15%的业务准备金。这不符合关于信托基金管理的 ST/AI/284 号行政指示，根据该指示，“在执行信托基金活动期间，必须使业务现金准备金(通常)保持在年度支出估计数的 15%这一恒定水平上，以便弥补亏

缺额，并利用业务现金准备金来支付信托基金项下的最后支出，包括任何清偿负债额”。管理层认为，保持在项目支出的 15%上过于谨慎而且不符合训研所的最高利益。[2]

26. 在委员会审计后，训研所设立了一个备付金，以支付项目工作人员的积存年假和回国费。自 2003 年起，每年向各项目收取估算负债总额的 15%，以期在六七年的时间里建立全额准备金。正如财务报表附注 7 (f)提到的，截至 2003 年 12 月 31 日，具体的备付金达到 130 737 美元。

27. 训研所也本应拨款约 100 万美元，以使业务准备金达到所规定的年度支出的 15%。训研所表示关切的是，这样捐款国可能会要求退还拨给业务准备金的自愿捐款份额。委员会认为，这一关切没有理由，而且训研所必须遵守关于业务准备金的 ST/AI/284 号指示。

28. **委员会对训研所建立年假和回国准备金予以表扬，同时建议训研所考虑根据其当前的需要建立业务准备金**。

2. 《联合国系统会计准则》

29. 委员会评估了训研所 2003 年 12 月 31 日终了的两年期财务报表符合《联合国系统会计准则》的程度。审查表明，除本报告，特别是第 31 至第 36 段具体提出的问题外，财务报表符合这些标准。

30. 训研所在财务报表附注 2(j)(一)中阐述了其收付实现制会计政策。它指出，根据《联合国系统会计准则》第 4 (三)条，“在书面承诺在本财政期间特定时间作出捐款时，对普通基金的此种自愿捐款记作收入。特别用途补助基金的自愿捐款在收到现金后记作收入。以研训所可接受的服务和用品提供的自愿捐助记作收入或在财务报表内注明”。附注 2（m）（三）指出，“递延收入包括未来财政期间的认捐款和已收到但尚未赚取的其他收入”。

31. 训研所在 2003 年 12 月 18 日的一封信中确认某国政府为普通基金认捐 23 753 美元（20 000 欧元（€)），用于资助 2004 年的训练研讨会。尽管截至 2003 年 12 月 31 日的财务报表没有报告该认捐额，但训研所承认，按照财务报表附注 2，该认捐额本应记为递延收入。

32. **委员会建议训研所按照其财务报表附注中阐明的会计政策说明收入**。

33. 正如训研所财务报表附注 6 提到的，在 2002-2003 两年期，训研所收到的实物捐助估计为 1 055 500 美元，相当于训研所在 2002-2003 两年期收到的自愿捐款总额的 7.2%。该数字是根据联合国日内瓦办事处提供的行政支助服务（525 000 美元）、日本广岛县提供的办公房地和设备（230 000 美元）及从联合国艾滋病毒/艾滋病联合规划署（艾滋病规划署和一家石油公司借调的高级管理人员（300 000 美元）计算的。

34. 根据联合国系统会计准则 34，“大宗自愿实物捐助，如果可在本组织正常方案活动中使用，并且能够合理估计其适当价值，即应在组织的财务报表中报告。各组织可以选择在报表中报告这些捐助，或者作为一项附注披露。这种捐助应以适当价值估价，酌情参考捐助国的估价，最好由该组织确定并披露这种估计的依据”。但是，与该原则相反，训研所在该两年期收到的实物捐助的估价依据没有在其财务报表中披露。训研所没有估算价值为 300 000 美元的借调高级管理人员的证明文件。

35. 此外，尽管财务报表附注 6 提到，“会议事务设施是由联合国在‘有资源’的基础上免费提供的”，但是却没有说明 2002-2003 两年期间提供给训研所的这种服务的价值，因此导致实物捐助被低报。

36. 训研所同意委员会的下述建议，即在实物捐助会计方面完全遵守准则 34，报告收到的所有捐助的价值并确保其估价有适当的文件证明，向联合国秘书处咨询会议事务的估价。

37. 根据训研所章程（第八.13 条），“本所应根据秘书长与执行主任协商确定的条件，利用联合国的一般行政、人事和财务服务，但有一项谅解，即这样做不增加联合国经常预算的开支”。但是，训研所没有与联合国日内瓦办事处就免费提供服务达成协议；因此，没有确定将提供的服务及其价值。

38. 训研所同意委员会的下述建议，即与联合国日内瓦办事处签署一项协定，列出向训研所提供的服务的性质和费率，并就此事项与该办事处协商。

39. 自 1998 年以来，训研所没有支付其纽约办事处的租金和其日内瓦办事处的维修费。到 2002 年 12 月 31 日，累积债务首次达 321 184 美元，大会在其 2003 年 12 月 23 日第 58/272 号决议第十四节中注销了该债务，并决定在其第五十九届会议上重新讨论这个问题。训研所已指定有关资金用于偿还 2003 年的这些费

用，其总额为 108 015 美元。截至 2003 年 12 月 31 日，该金额占在普通基金中入账的未清偿债务总额的 88%。尽管这些基金可以动用，但训研所没有拨款，因为董事会决定在大会做出决定之前将其视为“准备金”。

3. 财务报表的编制和披露

40. 大会在其 2000 年 12 月 23 日第 55/220 号决议中请“秘书长及联合国各基金和方案的行政首长同审计委员会一道，继续评估哪些财务资料应列入财务报表和附表，哪些资料应列入报表的附件”。

叙述式财务报告

41. 没有硬性规定财务报告的格式，也没有适用于其内容的具体准则，《联合国系统会计准则》没有涉及这个问题。训研所编制的叙述式财务报告（委员会报告关于财务报表的第一章）中的评注没有提到下文将提到的这些问题。

执行情况报告和非财务资料

42. 财务报表所附的财务报告中没有说明训研所在其组织目标和任务及其重要目标方面的执行情况。报告只概要说明了表一、表二和表四中所列的重要财务资料，并简要解释财务报表中报告的普通基金的收入不敷支出情况。

社会核算问题

43.“社会核算”问题（如环境问题、保健、安全和人力资源问题）越来越被视为对财务报表报告的用户有益。

风险管理、连续性和内部控制

44. 大多数组织取得成功，尤其靠的是时刻明查风险，不断开发为了对付这些风险的系统和控制手段。因此，风险信息披露与财务报表用户的需要有关。这种披露工作一般起码要谈及为了对付财务风险、保护资产和财务记录及确保遇到灾害时的连续性已采取的措施。

45. 尽管财务报告提供了 2002-2003 年财务报表汇总表（预算和支出及财务状况），但没有载列任何重要指标或比率，如流动比例和流动负债占负债总额的百分比。

46. 训研所没有提及以下内容是否存在：灾害管理和恢复计划；管理风险的内部措施；内部道德守则和行为守则及在其雇员中的执行情况；内部审计职能；审查内部审计工作的监督委员会的详细情况；也没有提到为了维护管理和财务信息的完整性所采取的措施。

47. 在委员会提出意见之后，训研所指出，它将与联合国总部一道酌情考虑在其以后的财务报告中补充披露更多信息，同时铭记其有用性和通过其他报告已经提供的信息。

48. **训研所同意委员会的下述建议，即考虑在财务报告中披露涉及以下方面的项目：与监督有关的最佳施政原则、执行情况报告、社会核算问题、风险管理、连续性和内部控制问题。在这方面，训研所应该重温大会2002年12月20日第57/278号决议第6段，请“秘书长和联合国各基金和方案的行政首长审查整个联合国系统的施政结构、原则和问责制”；改善信息披露将是在对大会要求的审查采取主动方面前进的一步。**

4. 重计费用政策

49. 在2002-2003两年期里，训研所收到的大部分收入都以美元记账（57%），而其大部分支出都以瑞士法郎支付（约70%）。2002-2003年记录的货币波动是普通基金减少，包括估算为201 743美元的薪金费用增长的部分原因。

50. 训研所对付了美元贬值问题，请求捐款国进一步供资或降低活动水平。但是，训研所还没有考虑制订重计费用政策，以顾及到业务汇率、实际的通货膨胀或薪金调查结果方面的变化。

51. **训研所同意委员会的下述建议，即考虑将重计费用政策界定为其预算编制和监测的一部分。**

5. 年假、服务终了和退休后津贴的负债情况

52. 委员会先前曾建议训研所与联合国总部一道按照联合国其他组织采取的政策，审查服务终了负债的筹资机制和指标。[2]

53. 财务报表附注7说明了积存年假、服务终了健康保险和离职补助金的负债情况，到2003年12月31日，该负债额达170万美元。

年假、服务终了和退休后津贴的负债情况

（美元）

	2001-2002 年	2002-2003 年
服务终了健康保险（应计债务净额）	810 000	896 000
积存年假	184 000	322 000
其他离职补助金	397 000	528 000
负债总额	**1 391 000**	**1 746 000**
减备付金和准备金	**(772 520)**	**(757 198)**
资金未落实的净总额	**618 480**	**988 802**

54. 鉴于特别用途补助基金的余额几乎全部专门用于资助项目活动，可为负债提供资金仅有资源是第 26 段提到的回国备付金（130 737 美元）和普通基金项下累积的准备金（626 461 美元），总额达 757 198 美元（占该两年期期末应计负债总额的 43%）。如第 26 段所述，此项备款旨在支付项目工作人员的积存年假和回国费用；截至 2003 年 12 月 31 日，这两项的负债总额（850 000 美元）达到该备付金的六倍以上。训研所计划在六到七年的时间里积累起该备付金。

55. 像训研所这种由自愿捐款资助的组织特别易受收入减少风险的损害，这会导致为其负债付出高昂代价，同时拨不出偿还负责的资金。在联合国提出关于服务终了健康保险津贴的筹资问题的报告之前，训研所没有向其理事机构提出这一问题。

56. 委员会重申其建议，训研所与联合国行政当局及其他各基金和方案一道审查服务终了和退休后津贴负债的筹资机制和指标。

6. 注销现金、应收账款和财产损失

57. 按照联合国财务条例 6.4 和细则 106.8，训研所注销了各实体应付的或由于被盗或现金损失引起的无法收回的余额 20 506 美元。

7. 惠给金

58. 训研所报告，2003 年 12 月 31 日终了的财政期间没有支付任何惠给金。

C. 管理问题

1. 分散管理的合作方案

59. 分（散管理的）合作方案是一个特别用途补助金项目，它旨在为负责分（散管理的）合作的地方当局和其他实体举办培训、组织会议和提供准则。该方案尤其是由 Centre international de formation des autorités/acteurs locaux（CIFAL：国际地方当局训练中心）来执行，该中心是训研所内部的一个办事处，以“总部”设在法国的非正规机构的方式来运作。

60. 该方案由各个伙伴通过两家非政府组织资助，这些伙伴包括欧洲联盟、私营部门和地方当局。两家非政府组织中的一家是法国的非营利协会。该方案的总体支出平均为每年 50 万美元。

61. 按照其章程，该非营利协会是在训研所帮助下且根据法国、日内瓦和沃州的区域间委员会的目标创立的，根据法国、日内瓦和沃州的跨界城镇发展宪章，该目标提出了在讲法语的日内瓦地区接受国际组织的区域计划。

62. 训研所指出，根据与捐款国达成的协定，通过该协会提供的部分资金用来支付训研所的人事费。2002 年，该协会的财务报表列有收入 76 006 欧元（按 2003 年 12 月 31 日的联合国汇率折合 94 889 美元）。支出达到 52 449 欧元（65 479 美元）。同日的净资产为 81 568 欧元（101 833 美元）。

63. 联合国训练研究所执行主任当选为该协会董事会主席。该协会章程第 10 条指出，负责国际地方当局训练中心训研所方案的官员将管理该协会的执行办公室，训练中心的训研所方案首席协调员将担任该协会的执行主任，负责协会的日常管理。

64.《联合国工作人员条例》关于外部职业和活动的第 1.2 (o)条指出：“未先经秘书长核准，工作人员不得从事任何有偿与否的外部职业或就业”。因此，上文所引的协会章程第 8 和第 10 条与这项条例相矛盾。而且，训研所的两名官员既未征求又未得到秘书长的核准就分别担任与其工作单位——联合国训练研究所——直接相关的非政府组织的董事会主席和执行主任这种无偿的外部工作。

65. **在委员会审计之后，训研所现在要求其工作人员严格遵守《联合国工作人员条例》关于外部就业和活动的规定**。2003 年 10 月，训研所执行主任辞去协会董

事会主席一职，训研所方案协调员也辞去执行主任一职。到 2004 年，该方案仍在按照联合国各项条例继续进行。

2. 核心训练方案

66. 委员会在其上次报告第 30 至第 34 段中[2]指出了大会已经阐述的训研所普通基金捐款下降与工业化国家参与其方案的程度增强之间的矛盾。委员会建议训研所颁布解决这一矛盾的准则并且遵守其章程第三条第 2 款，确定获准参与训研所核心训练方案的条件。

67. 到 2004 年 4 月，训研所仍然没有遵守其章程，也没有确定获准参与其核心训练方案的条件。2002 年 7 月至 2003 年 12 月，发展中国家的参与者只占参与者总数的 43%。只有五个工业化国家为普通基金捐款（352 000 美元，或占 2002-2003 两年期内在普通基金贷记的自愿捐款的 63%）。

68. 训研所指出，董事会决定对捐款国的候选人给予优先考虑，但并不完全排除非捐款国的候选人。但是，训研所不能在其会议记录中找到这种决定。

69. 鉴于普通基金的财务状况仍然令人关切，委员会重申其建议，训研所（一）遵守其章程，确定获准参与其核心训练方案的细则；及（二）立即解决其普通基金的捐款下降与工业化国家参与其方案的程度增强之间的矛盾。

3. 人力资源管理

70. 除了职位叙级外，训研所拥有充分的人力资源管理权力。2004 年，在委员会审计之后，训研所计算了 2002-2003 两年期内其雇用的全部人数。截至 2003 年 12 月 31 日，训研所拥有 40 名正式工作人员，但在该两年期内共雇用 749 人，包括 68 名研究员或特别研究员、72 名实习生和 569 名顾问。

71.《联合国工作人员细则》规定，项目人员根据有关技术援助项目人员的 100 号编，作为非终身从业专业人员招聘。但是，截至 2003 年 12 月 31 日，有八名工作人员仍是根据 100 号编招聘的，其中只有两名——执行主任及财务和行政干事——是非项目人员。另外六人都是项目人员，应该根据 200 号编招聘。

72. 按照《训研所章程》，“训研所工作人员应该尽可能地在最广泛的地域基础上征聘，首先要考虑的是训研所的具体要求”（第四.6 条），按照《联合国工作人员

条例》和秘书长在其 2002 年工作人员甄选制度改革中确定的目标，训研所的具体要求包括以下方面：“通过竞争性过程，根据其能力表现和业绩，择优选拔工作人员，首先要考虑的必须是效率、能力和正直达到最高水平，同时充分考虑尽可能在最广泛的地域基础上征聘工作人员”。[3] 但是，训研所没有实现这一目标，其 85%的工作人员来自工业化国家。

73. 训研所同意委员会的下述建议，即进一步努力遵守其章程和关于工作人员地域分配的指示。

74.审计委员会在其关于训研所 1998-1999 两年期的报告[1]第 10 段中建议训研所，（一）制订甄选和任用研究员的明确程序；（二）确保其任命书中清楚说明要履行的职责，包括确切且可衡量的成果；及（三）确保研究员的薪金遵循联合国关于顾问的报酬准则中阐述的原则，即要求首先考虑将要完成的工作的复杂性、难度和范围，考虑到完成工作所需的专业知识程度。另根据委员会的报告，2001 年，董事会通过了关于研究员的内部细则。

75. 在 2002 年训研所付酬的总共 21 名研究员中，其月薪为 700 瑞朗至 10 400 瑞朗不等，委员会审查了七个个案的抽样，发现：

(a) 甄选过程并非永远都具有竞争性，在两个案例中，甄选的研究员是因为他们“在该专题方面具有独到的知识”，但没有文件证明。这违反了联合国关于顾问的指示，该指示规定，即使有关人员是所考虑的唯一候选人，也只能在发生不可抗力的情况下破例，雇用他或她为顾问，条件是在甄选之前记录了这种破例的合理的、有文件证明的适当理由；

(b) 自 1994 年以来有一名研究员一直在兼职工作，管理训研所的信息和技术网络及系统，先是担任顾问，而后自 2002 年 1 月 1 日起又担任研究员。鉴于这是一个连续职能，其任命不符合《训研所章程》和内部细则，根据该章程和细则，应该为某一项目而不是为永久的行政任务任命研究员；

(c) 付给该研究员的兼职人员月薪为 5 775 瑞朗（2003 年 12 月 31 日折合 4 620 美元）。该报酬高于关于征聘相当于 P-5 级的研究员的内部细则所确定的最高级别（全职为 10 400 瑞朗）；这不符合规定兼职人

[3] ST/SGB/2002/5。

员的薪金是全职薪金的一半的指示（ST/AI/291/Rev.1，第5段）。此外，与联合国日内瓦办事处相比，训研所规模较小，鉴于此，P-5级可能不合适，日内瓦办事处的信息和通信技术处处长也是P-5级，但担子重要得多。

76. 2002年，训研所同132名顾问签署了特别服务协议。委员会指出，在九个案例抽样中，没有任何竞争过程。训研所解释说，一般顾问基本上都是根据其过去的成绩征聘的。新顾问通常是通过口头联系介绍的。但是，管理层再三考虑认为，完全遵守联合国关于顾问的指示行不通，并将导致效率低下、浪费时间和训练质量下降，最终导致经费问题，这将危害本组织的目标。委员会认为，训研所给予研究员的特殊地位已经具有适当的灵活性，如果需要更大的灵活性，则应该通过修订相关的程序来实现这一目标。

77. 训研所同意“尽可能地遵守”委员会的下述建议，即（一）遵守其章程和内部的细则有关研究员的任命和指派的内部细则，及（二）遵守联合国关于顾问的指示，包括每次顾问的指派和研究员的任命都考虑几个合格的候选人。

4. 训练方案的行政管理

78. 训研所以权力下放方式执行训练方案，其方案协调员在管理其方案时行使了自主权。2001年，内部监督事务厅建议通过编写确定技术的文件使分享项目监测技术的程序实现标准化。

79. 1994年2月25日董事会批准的特别用途补助金政策和程序的管理文件中阐述了训研所的项目管理政策和程序。方案协调员（负责项目管理）、行政助理及财务和行政科科长的工作说明指出在这方面要求工作人员承担的责任。10个方案协调员负责整个项目管理周期，包括向捐款国报告。这种分权也带来了行政和财务科与协调员之间的任务重叠风险或缺乏协调风险，联合国日内瓦办事处提供的原始收据未加说明就归档保存在财务处，而不是送交给负责监测和确认资金收讫的方案协调员这一事实已经证明了这一点。但是，训研所认为不能确定的是总的行政费用能否大幅度下降，因为大多数资金是项目资金，而且每个项目中的行政人员都已经减到最低限度。如上所述，普通基金的财务状况尽管略有改善，但仍是一个令人关切的反复无常的问题。因此，委员会认为，训研所应该重新考虑这一问题。

80. **委员会建议，训研所重新考虑其当前分权组织为各方案提供的行政服务，以便降低总体行政费用。**

5. 信息和通信技术战略

81. 2002-2003 年报告训研所的信息和通信技术支出为 160 000 美元。唯一的信息和通信技术工作人员是一名兼职研究员。尽管训研所就这些专题举办了训练班，但它似乎在近年来没有参加机构间委员会和相关倡议，如信息系统协调委员会和 ICT（信息和通信技术）网络。训研所拥有四名成员组成的自己的信息技术委员会，但没有为审计员提供其确切的任务规定（成员、会议次数、报告方针、宗旨），也没有提供其安全和灾后恢复政策方面的文件。

82. **训研所同意委员会的下述建议，即（一）审查当前的信息和通信技术职能，以考虑是否得到了适当的人员配置，（二）改善同其他联合国组织的合作，以从全系统经验中进一步受益，及（三）为其信息技术委员会通过确切的任务规定。**

83. 没有多少证据证明训研所与参与训练和研究的其他联合国组织之间在信息和通信技术方面开展合作。网站（http://www.unitar.org）举办了几期网上培训班，这意味着有一种基础设施：一种学习管理系统或同等设施及其他信息和通信技术工具。训研所在挑选其网站的设施和工具之前，未能证明其对联合国其他实体的网上教学的参与程度。训研所一直在与联合国大学和联合国职员学院联系，但迄今没有具体成果。

84. 总之，训研所可以以有益的方式力争掌握采用最佳做法，以便在适当的标准和监测工具的基础上执行更全面且更符合成本效益的信息和通信技术战略。

85. **训研所同意委员会的下述建议，即更加主动地优化利用资源，同其他联合国实体，特别是从事训练和研究的实体，包括网上教学进一步合作。**

6. 舞弊和推定舞弊

86. 行政当局向委员会报告，2003 年 12 月 31 日终了的财政期间没有发现舞弊或舞弊情事。

87. 但是，训研所没有反舞弊和反腐败的内部综合基础设施，也没有预防性的反舞弊和反腐败战略和计划，这意味着这种内部风险没有得到适当应对。由于缺乏反舞弊综合计划，训研所：

（a）没有内部预防、侦查、解决和报告舞弊的有效框架；

（b）没有正式的内部腐败和舞弊风险评估职能；

（c）没有举办伦理、反腐败和反舞弊认识培训班或讲习班。

88. **委员会建议训研所与联合国行政当局及其他基金和方案协作，拟订、编写和执行预防内部腐败和舞弊的风险计划，包括提高对舞弊的认识倡议，以适时地从最佳做法中受益**。

D. 致谢

89. 审计委员会对训研所执行主任和工作人员给予委员会工作人员的合作和协助表示感谢。

南非共和国审计长

舒卡特·A. **法基（签名）**

菲律宾审计委员会主席

吉列尔莫·N. **卡拉盖（签名）**

法国审计法院第一院长

弗朗索瓦·**洛热罗（签名）**

2004 年 7 月 9 日

附注：审计委员会成员只签署了本报告的英文原件。

附件

2001 年 12 月 31 日终了的财政两年期建议的执行情况概要

题目	已执行建议[a]	执行中建议	未执行建议[a]	共计	本报告中的有关段落
业务准备金	–	–	第 20 段	1	第 28 段
方案支助收入	第 23 段	–	–	1	–
有资格领取国际津贴的工作人员的离职费	第 25 段	–	–	1	第 26 至第 28 段
统计	第 29 段	–	–	1	第 67 段
核心训练方案的捐款和参与情况	–	–	第 34 段	1	第 66 段
共计					
数目	**3**	**0**	**2**	**5**	
百分比	**60**	**0**	**40**	**100**	

[a] 见《大会正式记录，第五十七届会议，补编第 5D 号》(A/57/5/Add.4 和 Corr.1)，第二章。

第三章

审计意见

我们审计了所附联合国训练研究所的财务报表，其中包括 2003 年 12 月 31 日终了两年期编号一至四的报表和附注。这些财务报表由秘书长负责,我们的责任是对这些财务报表发表审计意见。

我们的审计是根据联合国、各专门机构和国际原子能机构外聘审计团的共同审计准则和国际审计标准进行的。这些准则要求我们制定审计计划和进行审计，以便能够在判断这些财务报表是否存在重大误报方面，有合理的把握。审计工作包括在测试的基础上对支持财务报表金额和所披露情况的证据进行审计委员会斟酌情况后认为必要的检查。审计中,还评估了执行主任所用的会计原则和所作的重大估计,并对财务报表的列报方式做了总体评价。我们相信我们的审计为发表审计意见提供了合理的基础。

我们认为,各项财务报表按照财务报表附注 2 中联合国训练研究所所申明的会计政策，在所有重大方面公允列报了 2003 年 12 月 31 日的财务状况以及该日终了期间的营运结果和现金流量，而会计政策的适用与前一财政期间一致。

我们还认为， 我们注意到的或审计中测试的训研所的财务事项,在所有重大方面均符合《财务条例》和立法授权。

按照《财务条例》第十二条,我们还提供了我们关于……财务报表的详细审计报告。根据《财务条例》第七条，我们还签发了我们对联合国训练研究所财务报表进行审计的详细报告。

南非共和国审计长
舒卡特·A. **法基（签名）**

菲律宾审计委员会主席
吉列尔莫·N. **卡拉盖（签名）**

法国审计法院第一院长
弗朗索瓦·**洛热罗（签名）**

2004 年 7 月 9 日

附注：审计委员会成员只签署了本报告的英文原件。

第四章

财务报表证明

1．2003 年 12 月 31 日终了的 2002-2003 两年期联合国训练研究所财务报表是按照财务细则 106.10 编制的。

2．编制这些报表所适用的重要会计政策摘要作为财务报表的附注载入本报告。这些附注提供了补充资料并对报表所涉期间训研所开展的财务活动加以阐明，秘书长对这些报表负行政责任。

3．兹证明所附联合国训练研究所财务报表一至四正确无误。

助理秘书长兼主计长

让-皮埃尔·阿尔布瓦克斯（签名）

2004 年 3 月 31 日

第五章

2003 年 12 月 31 日终了的两年期财务报表

表一

联合国训练研究所所有基金汇总表[a]

2003 年 12 月 31 日终了的 2002-2003 两年期的收入和支出及准备金和基金余额变动表

（美元）

	普通基金	其他活动		所有基金的冲销额	2003 年共计	2001 年共计[b]
		特别用途补助基金	开发计划署资助的活动			
收入：						
已收自愿捐款	566 470	14 068 578	–	–	14 635 048	11 455 376
机构间安排的已收款	14 436	–	1 343 118	–	1 357 554	937 804
方案支助收入	1 251 406	–	–	(1 251 406)	–	–
利息收入	58 173	479 043	–	–	537 216	525 482
其他/杂项收入	24 708	48 015	–	–	72 723	192 305
收入共计	**1 915 193**	**14 595 636**	**1 343 118**	**(1 251 406)**	**16 602 541**	**13 110 967**
支出：						
工作人员和其他人事费	1 590 442	7 716 948	463 093	–	9 770 483	5 256 577
旅费	89 915	1 066 498	6 661	–	1 163 074	854 287
订约承办事务	11 134	797 536	346 370	–	1 155 040	748 799
业务支出	321 284	285 465	408 489	–	1 015 238	453 663
购置	25 691	202 449	4 128	–	232 268	172 780

	普通基金	其他活动		所有基金的冲销额	2003 年共计	2001 年共计 [b]
		特别用途补助基金	开发计划署资助的活动			
其他	6 907	1 970 194	38 583	–	2 015 684	3 495 955
直接支出共计	2 045 373	12 039 090	1 267 324	–	15 351 787	10 982 061
方案支助费用	–	1 175 612	75 794	(1 251 406)	–	–
支出共计	**2 045 373**	**13 214 702**	**1 343 118**	**(1 251 406)**	15 351 787	**10 982 061**
入超（出超）额	(130 180)	1 380 934	–	–	**1 250 754**	2 128 906
上一期间调整数	(36 877)	42 598	–	–	5 721	483
入超（出超）净额	**(167 057)**	**1 423 532**	**–**	**–**	1 256 475	**2 129 389**
向捐助者退款	–	(38 040)	–	–	**(38 040)**	(213 336)
以前各期债务的节余或注销	20 998	129 218	–	–	150 216	120 664
期初准备金和基金余额	772 520	4 482 891	–	–	5 255 411	3 218 694
期末准备金和基金余额	**626 461**	**5 997 601**	**–**	**–**	**6 624 062**	**5 255 411**

[a] 见附注 3。

[b] 重新分类，以符合本期的编制方式。

附注为财务报表的组成部分。

表二

联合国训练研究所所有基金汇总表[a]

截至 2003 年 12 月 31 日的资产、负债、准备金和基金余额表

（美元）

	普通基金	其他活动		所有基金的冲销额	2003 年共计	2001 年共计
		特别用途补助基金	开发计划署资助的活动			
资产						
现金和定期存款	741 317	6 544 801	–	–	7 286 118	5 613 849
应收认捐款	4 000	–	–	–	4 000	35 400
应收联合国普通基金欠款	–	–	–	–	–	118 815
应收筹资来源的款项	–	–	443 678	–	443 678	377 872
其他应收账款	3 872	100 164	1 748	–	105 784	61 145
资产共计	749 189	6 644 965	445 426	–	7 839 580	6 207 081
负债						
预收捐款或付款	–	–	–	–	–	26 400
未清偿债务	117 040	459 369	158 716	–	735 125	857 153
应付联合国普通基金欠款	5 688	3 558	286 478	–	295 724	–
其他应付账款	–	184 437	232	–	184 669	68 117
负债共计	122 728	647 364	445 426	–	1 215 518	951 670

	普通基金	其他活动		所有基金的冲销额	2003 年共计	2001 年共计
		特别用途补助基金	开发计划署资助的活动			
准备金和基金余额						
业务准备金	168 611	–	–	–	168 611	133 781
与捐助者资助的项目有关的余额	–	5 997 601	–	–	5 997 601	4 482 891
累积盈余（赤字）	457 850	–	–	–	457 850	638 739
准备金和基金余额共计	626 461	5 997 601	–	–	6 624 062	5 255 411
负债、准备金和基金余额共计	749 189	6 644 965	445 426	–	7 839 580	6 207 081

[a] 见附注 3。

附注为财务报表的组成部分。

表三

联合国训练研究所所有基金汇总表[a]

2003 年 12 月 31 日终了的 2002-2003 两年期的现金流量表

（美元）

	普通基金	其他活动		2003 年共计	2001 年共计
		特别用途补助基金	开发计划署资助的活动		
业务活动的现金流量					
入超（出超）净额（表一）	(167 057)	1 423 532	–	1 256 475	2 129 389
应收认捐款（增加）减少	31 400	–	–	31 400	(31 535)
应收筹资来源的款项（增加）减少	–	–	(65 806)	(65 806)	(377 872)
其他应收账款（增加）减少	4 074	(49 015)	302	(44 639)	104 323
预收捐款或付款增加（减少）	(26 400)	–	–	(26 400)	(830 140)
未清偿债务增加（减少）	82 369	85 258	(289 655)	(122 028)	245 534
其他应付账款增加（减少）	(258)	122 072	(5 262)	116 552	23 704
减：已收利息收入	(58 173)	(479 043)	–	(537 216)	525 482
业务活动的现金净额	**(134 045)**	**1 102 804**	**(360 421)**	**608 338**	**690 513**
投资和金融活动的现金流量：					
应收联合国普通基金欠款（增加）减少	–	48 430	–	48 430	(33 869)
应付联合国普通基金欠款增加（减少）	5 688	–	360 421	366 109	–

	普通基金	其他活动		2003 年 共计	2001 年 共计
		特别用途 补助基金	开发计划署 资助的活动		
加：已收利息收入	58 173	479 043	–	537 216	525 482
投资和金融活动的现金净额	**63 861**	**527 473**	**360 421**	**951 755**	**491 613**
其他来源的现金流量：					
以前各期负债的节余或注销	20 998	129 218	–	150 216	120 664
向捐助者退款	–	(38 040)	–	(38 040)	(213 336)
其他来源的现金净额	**20 998**	**91 178**	**–**	**112 176**	**(92 672)**
现金和定期存款增加（减少）净额	(49 186)	1 721 455	–	1 672 269	1 089 454
期初的现金和定期存款	**790 503**	**4 823 346**	**–**	**5 613 849**	**4 524 395**
期末的现金和定期存款	**741 317**	**6 544 801**	**–**	**7 286 118**	**5 613 849**

[a] 见附注 3。

附注为财务报表的组成部分。

表四

联合国训练研究所——普通基金

2003 年 12 月 31 日终了的 2002-2003 两年期的预算支出状况

（美元）

方案	核定预算	支出			未支配余额
		付款	未清偿债务	共计	
日内瓦总部	1 070 800	1 167 346	45 532	1 212 878	(142 078)
纽约联络处	484 800	407 383	68 303	475 686	9 114
外交训练	297 300	353 604	3 205	356 809	(59 509)
共计	**1 852 900**	**1 928 333**	**117 040**	**2 045 373**	**(192 473)**[a]

[a] 比核定预算超支是因为美元对瑞士法郎贬值后薪金费提高，还因为 2003 年的租金和维护费（见附注 5）。

附注为财务报表的组成部分。

财务报表附注

附注 1.

联合国训练研究所及其活动

(a) 联合国训练研究所成立于 1965 年，是联合国内的一个自主机构，目的是通过适当的训练和研究提高本组织的功效。训研所由董事会管理，由执行主任领导。训研所由政府、政府间组织、基金会及其他非政府组织来源的自愿捐款支助。

(b) 训研所发展、改进和推广在国际事务管理及经济与社会发展各领域的训练方案。训研所的职能可归纳如下：

(一) 为派驻联合国的外交官和从事与联合国活动有关的工作的国家官员举办多边外交和国际合作方面的训练方案；

(二) 通常应政府、多边组织及公私发展合作机构的要求，在社会及经济发展领域举办各种训练方案；

(三) 同学院和学术机构建立和加强合作，特别是发展研究和训练。

(c) 训研所当前的训练方案有以下几个题目：

(一) 多边外交和国际事务管理；

(二) 建立和平和预防外交；

(三) 联合国维持和平行动中的文职人员训练；

(四) 纽约办事处的活动；

(五) 广岛方案；

(六) 国际移徙政策方案；

(七) 化学品和废物管理；

(八) 气候变化方案；

(九) 环境法的适用；

(十) 对外经济关系；

(十一) 债务和金融管理所涉法律问题；

(十二) 信息社会与发展；

(十三) 分散管理的合作；及

(十四) 其他项目。

(d) 训研所收到了开发计划署、联合国环境规划署（环境规划署）及其他联合国机构以及联合国各公约秘书处（如《联合国气候变化框架公约》、《关于控制危险废物越境转移及其处置的巴塞尔公约》和《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》的秘书处）提出的设计和执行方案的要求。训研所认为这是作为联合国有效的训练部门的一项任务。训研所同联合国系统各机关和机构、政府和私营发展合作机构及工业化国家、发展中国家和经济转型国家（在非洲、亚洲、拉丁美洲和加勒比及欧洲）的训练机构建立了新的合作关系，已成为向各部门的许多服务对象提供训练的一个日益重要的机构。

附注 2.

联合国训练研究所的重要会计和财务报告政策摘要

(a) 联合国训练研究所《章程》第八条规定，训研所的账户是按大会通过的《联合国财务条例》、秘书长依《条例》要求制订的细则以及主管管理事务的副秘书长或主计长颁布的行政指示设置的。这些账户还充分顾及前行政协调委员会（行政协调会）通过的联合国系统会计准则。行政协调会后由联合国系统行政首长协调委员会（行政首长协调会）取代。本组织遵循经行政首长协调会修订并通过的关于披露会计政策的国际会计准则第 1 号——《财务报表的列报》，其规定如下：

(一) 基本会计假设为持续经营、一致性和权责发生制。这些基本会计假设如在财务报表中得到遵循，就不必予以披露。某一基本会计假设如没有得到遵循，则应披露没有遵循这一事实及其理由；

(二) 应根据谨慎、实质重于形式和重要性原则选择和运用会计政策；

(三) 财务报表中，应明确扼要地披露所采用的所有重要会计政策；

(四) 披露所采用的重要会计政策，是财务报表的组成部分。所披露的这些政策通常应列在一处；

(五) 报表应载列上一个相应财政期间的对比数字；

(六) 对本期有重要影响或对以后各期可能有重要影响的会计政策变动，应予以披露并说明理由。如果政策变动的影响重大，应披露变动所带来的影响，并以数字说明；

(b) 训研所账户按基金会计制设置。大会或执行主任可设立独立的普通基金或特殊用途基金。每个基金都是单独的财务和会计主体，各设有一组自平复式账户。每个基金或每组性质相同的基金都有自己的财务报表。

(c) 训研所的财政期间为两年，即连续两个历年。

(d) 收入、支出、资产和负债一般按权责发生制确认。

(e) 训研所的账户以美元列报。以其他货币记账的账户，均按交易时联合国规定的汇率折成美元。对于这种货币，财务报表应载明以编制报表时适用的联合国汇率折算的非美元现金、投资、未缴认捐款以及往来账户应收和应付账款的美元值。用编制报表当日的实际汇率进行折算所产生的价值与采用财政期间最后一个月的联合国汇率折算所产生的价值差别甚大时，应在脚注中说明差额；

(f) 训研所的财务报表均按历史成本会计制编制，不进行调整以反映货物和服务价格变动所产生的影响。

(g) 现金流量表是按照《联合国系统会计准则》所述现金流量间接法编制的。

(h) 训研所的财务报表按照会计标准问题工作队向行政首长协调理事会持续提出的建议列报。

(i) 报表一、二和三内，在冲销所有基金间余额和有双重计算收支的地方后，按一般活动类别合并在对非单独报告的基金合并的基础上列出训研所

的营运结果。合并列报并不意味着各种不同的基金可以某种方式混合，因为经费通常不得在基金之间转用；

（j）收入：

(一) 在书面承诺在本财政期间特定时间作出捐款时，对普通基金的此种自愿捐款记作收入。特别用途补助基金的自愿捐款在收到现金后记为作入。以训研所可接受的服务和用品提供的自愿捐助记作收入或在财务报表内注明；

(二) 利息收入，包括各种银行账户存款的利息以及有价证券和其他可议付单据产生的投资收入。投资收入须减去短期投资所有已实现损失和未实现损失净额；

(三) 杂项收入包括出售用过的财产或盈余财产、以及从前期支出所获退款所得的收入，从货币折算产生的净收益、保险理赔、收到的无指定用途的账款所得的收入和其他杂项收入；

(四) 在机构间安排下收到的收入是指各机构的拨款，以使训研所能够以这些机构的名义管理项目或其他方案。在确定开发计划署的拨款收入时，要考虑到利息和其他杂项收入与支出总额；

(五) 如同（m）（三）所述，未来财政期间的收入均记作递延收入入账，而不记作本财政期间的收入入账。

（k）支出：

(一) 应根据已核准的经费或承付权发生支出。报呈的支出总额包括未清偿的债务和付出的款项；

(二) 非消耗性财产的支出列作购置财产期间预算的费用而不列作资本，这类非消耗性财产的存货按历史成本入账；

(三) 未来财政期间的支出不列为本财政期间的费用，而是记作下文(l)（二）段所述的递延费用；

(四) 计算《联合国工作人员细则》附录 D 下人员应急备款以基薪净额的 1%为标准并记为支出。

（1）资产：

(一) 现金存款和定期存款为活期存款账户和计息银行存款中的款项；

(二) 递延费用通常是不适宜作为本财政期间费用，因而列作以后一个期间费用的支出项目。这些支出项目包括根据财务细则 106.7 核准的未来财政期间的承付款。这类承付款一般限于持续性行政经费和很长时间后才能交付货物或服务的合同或法律义务；

(三) 资本资产的维修费记作适当的预算账户支出。家具、设备、其他非消耗性财产和租赁资产的改良不列为训研所的资产。进行此种购置的款项记作购置年度的预算账户的支出。非消耗性财产的价值在财务报表附表中披露。

(m) 负债、准备金和基金余额：

(一) 业务准备金列入财务报表中的准备金和基金余额总额之内；

(二) 未来各年的未清债务既列为递延费用，又列为未清债务；

(三) 递延收入包括未来财政期间的认捐款和已收到但尚未赚取的其他收入；

(四) 训研所对过去、现在和未来各财政期间的承付款项列为未清偿债务。本财政期间与普通基金和特别用途补助基金有关的债务在其所涉两年期终了后 12 个月内继续有效。但是，对于开发计划署资助的活动来说，按照开发计划署的报告要求，执行机构在仍有要支付的有效债务时，可在 12 个月之后仍保留未清偿债务。按照开发计划署的报告要求，前期债务的节余或注销作为本期支出减少额，记入个别项目的贷方；

(五) 如存在或有负债，在财务报表附注中披露；

(六) 联合国训练研究所是参与联合国合办工作人员养恤基金的成员组织，大会设置养恤基金以提供退休金、死亡抚恤金、残疾津贴和有关福利。养恤基金是福利确定的注资养恤金计划。训研所对该基金的财务责任包括按大会订立的比率缴付规定的款额，以及根据养恤基金条例第 26 条支付其为弥补任何精算短缺而应分摊的款额。只有大会根据在估值之日对养恤金资金情况作出的精算评估，确定有需要付款以弥补短缺并援引第 26 条规定时，才应支付这种款项。截至编写本期财务报表之时，大会尚未援引这一规定。

附注 3.

所有基金汇总表：收入、支出及准备金和基金余额变动（表一）；资产、负债、准备金和基金余额（表二）；现金流量（表三）

(a) 表一、表二和表三载列联合国训练研究所的财务结果，它们总计分为三组相关的基金，并冲销合并成为反映训研所所有活动的总账。这种合并方法不应该解释为意指某些基金可用于核定用途以外的其他目的。这三组包括：

(一) “普通基金”；

(二) “特殊用途补助基金”；

(三) “开发计划署资助的活动”。

(b) 表一列有入超（出超）的两种计算结果。第一种只根据本两年期的收入和支出计算。所示的第二种计算结果是包括上一期间收入或支出的调整数的净额。

附注 4.

非消耗性财产

按照联合国会计政策，非消耗性财产不列在训研所的固定资产中，而是列为在购置时的现期批款。按照训研所的累积存货记录，截至 2003 年 12 月 31 日

和 2001 年 12 月 31 日，以历史成本估价的非消耗性财产分别为 236 168 美元和 116 407 美元。

附注 5.

租金和维修费

大会第 58/272 号决议决定注销欠联合国的租金和维修费 321 184 美元。这笔涉及 2002 年以前几期的债务没有记入训研所账簿。2003 年的租金和维修费都列在训研所 2002-2003 两年期支出中。

附注 6.

实物捐助

联合国日内瓦办事处提供的行政支助服务包括免费向训研所提供薪工单、会计、出差和签证手续、人事、综合管理信息系统和语言训练服务。2002 和 2003 年，这种实物捐助的价值估计分别为 243 800 美元和 281 700 美元。此外，联合国在“有资源可用”的基础上免费提供会议服务设施，训研所只在要求时支付口译服务和额外电子设备的费用。

训研所的特别用途补助基金收到了日本广岛县估价计 230 000 美元的实物捐助，即办公房地和设备，以及从艾滋病规划署和英国石油公司借调高级管理人员（价值为 300 000 美元）。

附注 7.

服务终了和退休后津贴所涉债务

(a) 训研所未在其任何财务报表中明确记入退休后健康保险费债务或其他类型的服务终了付款债务，这些是在工作人员离开训研所时应付的款项。这种费用的预算在普通基金中，每个财政期间的实际付款记为本期支出。

(b) 按照惯例，为了更清楚训研所对退休后健康保险所负财务责任究竟多大，聘请了一名顾问精算师，对退休后健康保险福利进行精算估值，根据该项研究，估计到 2003 年 12 月 31 日，不管资金来源是哪里，训研所对涵盖所有参与者的退休后健康保险津贴的负债如下（以美元计）：

	未来福利的现值	应计负债
负债毛额	2 667 000	1 188 000
抵销退休人员缴款	645 000	292 000
负债净额	**2 022 000**	**896 000**

(c) 上列未来福利的现值是将今后要付给将来预期退休的所有现职雇员所有福利的折算价值。应计负债是从工作人员开始工作之日到估价日这段期间福利现值中应计的部分。如果现职工作人员的服务期已达到有资格享受全部福利之日，则其福利应全额计入。

(d) 离职的工作人员有权领取对累计不超过60日未用假期的补偿。截至2003年12月31日，训研所对这种未付积存休假补偿所负债务总额估计约为322 000美元。

(e) 一些工作人员在终止训研所的工作时有权得到根据服务年限计算的回国补助金和相关的搬迁费。截至2003年12月31日，训研所对这种未付的回国补助金和搬迁费的负债总额估计约为528 000美元。

(f) 2003年，训研所开始建立准备金，以保证工作人员积存年假和回国费用的预期支出。截至2003年12月31日，这笔准备金达到130 737美元，列入其他应付款项中。

04-44148 (C)